GERMAN POOL

SOUS VIDE PRO

SLOW COOK CIRCULATOR

低溫慢煮機 I SVC-113



USER MANUAL 使用說明書

CONTENTS

SAFETY NOTES. 4

OPERATION INSTRUCTIONS 7

TROUBLESHOOTING 14

CLEANING & MAINTENANCE 15

TECHNICAL SPECIFICATIONS 17

WARRANTY TERMS & CONDITIONS. 35

Please read these instructions and the warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

Important

- For safety purposes, you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.
- The appliance is designed for domestic use and may only be installed and operated in accordance with this instruction manual.
- **Do not touch hot surfaces and water. Hold the handles or upper part of the appliance.**
- To protect against electrical shock **do not immerse cord, plugs, or the entire unit in water** or other liquids.
- Do not use an extension cord with circulator, use grounded power sources only.
- To avoid the possibility of personal injury, always unplug the circulator from the electrical outlet before moving or cleaning.
- For indoor use only, do not use outdoors .
- **Close supervision is necessary** when any appliance is used by or near children.
- Children are not allowed to use the appliance.
- **Unplug from outlet when not in use and before cleaning.** Allow to cool before putting on or taking off parts.

- **Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner.** Return the appliance to the Customer Service and Repair Centre for examination, repair, or adjustment.
- **The use of accessory attachments not recommended by the appliance's manufacturer may cause injuries.**
- **Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.**
- **Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.**
- **Do not use an extension cord with this product.**
- **Operate appliance in water only.** Keep the water level between the "Min" and "Max" levels indicated. Do not use appliance for other than intended purposes.
- **Keep appliance dry.** Never operate appliance unless the water level is between the indicated "Min" and "Max" levels. Only the heater and circulator portion should be underwater: Do not immerse the appliance cord, power box, or upper portion of appliance. If appliance or any of its parts become submerged, unplug appliance immediately and contact Customer Service and Repair Centre.
- **Unplug appliance** before moving, when cleaning, and generally when not in use. Allow appliance to cool before moving or storing.

- **Use appliance in a safe indoor environment.** Do not use outdoors. Do not use near explosive or flammable materials. Do not use with an extension cord. Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.

⚠ **Note:** The appliance is designed for household use only.

- **Wait for the appliance to cool down before moving.** Do not touch hot surfaces.
- **Remember circulated water can be very hot.** Use a trivet to protect your countertop from any container being used with appliance. Use tongs to reach anything inside the water bath. Extreme caution must be used when moving containers of hot water.
- **Keep safe.** If the appliance is dropped in water, damaged, malfunctions, or the plug or power cord appears damaged in any way, do not use the appliance and contact Customer Service and Repair Centre. The use of accessory attachments not recommended by the appliance's manufacturer may cause injuries.
- **Cover the water bath.** Energy can be saved by covering the water bath with cling wrap. Do not cover any part of the appliance with cling wrap.

Video Tutorial







1. Firmly lock the circulator on a pot with the clamp.



2. **Fill the container with water.** The water level should be between the Min and Max levels indicated on the front of the circulator. According to the Archimedes's principle, the water level will rise when food is added to the container, so don't fill it up too high.

⚠ **Note:** As the water temperature increases, the water will begin to evaporate. The circulator is equipped with an alarm which will indicate the low water level. If the water level goes below the min mark, the circulator will shut off.



3. **Press the control panel.** Press the Power ⏻ button for more than five seconds. The first line display will then show the set temperature of the water, the second line the current temperature. The third line will show the set time and work time.



3.1 The Set SET button: Press once to set the hours; Press twice to set the minutes. When the hour or minute indicator flashes, use the scroll wheel to select the desired value. Press the Set SET button four times to adjust the set temperature, which can be adjusted any time except when the set time indicator flashes.



3.2 **Celsius or Fahrenheit:** Select either Celsius or Fahrenheit as the unit of measurement. Press Power ⏻ button and Set SET °F/°C button at the same time for two seconds to select.



4. **Set the temperature and time.** Scroll up the scroll wheel to increase the set temperature and time, and scroll down to decrease. The maximum temperature setting is 95℃ or 203℉ and the time setting ranges from 00:00 to 59:59.



5. Fill and seal the Vacuum Zipper Bag.



6. Press the tip of the Vacuum Sealer flat against the bag's Air Valve. Press the ON button to begin the vacuum process.

⚠ **Note:** Lay the bag flat. Make sure no food is above the Maximum Line or under the Air Valve.



7. **Cook your food.** Press the Power ⏻ button once to begin heating and circulating the water.



8. **When the water temperature reaches the set temperature,** the appliance will bleep (“DDD”) every 3 seconds. Add the food.

⚠ **Note:** Do not immerse the zipper or air valve of the vacuum zipper bag in water. Clip the bag of food to the side of the pot.



9. **Press the Set SET button for 2 seconds to stop the sound. The work time will be displayed after one minute.**

10. **When done cooking**, the work time should reach the set time. The appliance will bleep (“DDD”) every 3 seconds. Take out the food. Press the Set SET button for 2 seconds to stop the sound.

11. **Turn the appliance off**. The appliance should be turned off when cooking is done and when not in use. Press the Power ⏻ button for five seconds.

Problems	Causes & Solutions
The appliance does not start	Make sure that the appliance is properly plugged into a grounded outlet.
	Check the power cord for tears and frays. Do not use the appliance if the power cord is damaged.
	Make sure the power button is on and the LED display screen shows the information.
The LED display screen reads error code: E06	When sensor detects the presence of steam, water or moisture in the machine body, the heating process will be halted.
	Switch off the device, place it at dry and well-ventilated area for 48 hours before start up. If the problem persists, please contact our Customer Service and Repair Centre.
The LED display screen reads error code: E05	Make sure the water level is between the MIN and MAX levels on the unit body. The appliance will set off the alarm and switch itself off when the water level drops below the MIN required for operation.
	Turn off the appliance, set the water level properly and restart the appliance.
The LED display screen reads error code: E02	The digital thermostat is broken. Contact the Customer Service and Repair Centre.

For frequent use, descaling should be done every month or more often in regions with hard water.

Video Tutorial

⚠ **Note:** Power plug must be disconnected before cleaning and repair.



1. Put the appliance in a pot and fill the pot with water to the “Max” level indicated on the appliance.



2. Set the temperature to 70℃ and time to 20 minutes.



3. Add 5g of citric acid powder (Food grade) or lemon per liter of water used. Let the appliance run for 20 minutes.



4. Turn off and unplug the appliance. When the appliance is cool, rinse the bottom with cold water and make sure it is dry before storage.

Model No	**SVC-113**
Voltage / Frequency	220-240V~50-60Hz
Rated Power	1,300W
Product Dimensions	(H)406mm (W)136mm (D)72mm
Net Weight	1.12 kg

- Specifications are subject to change without prior notice.
- If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.
- Refer to www.germanpool.com for the most up-to-date version of the User Manual and other related information.

Operation Instructions Video Tutorial
觀看操作視頻

Cleaning & Maintenance Video Tutorial
觀看清潔與保養視頻



Vacuum zipper bags are running out? Purchase now
真空保鮮袋不夠用？立即上網購買

目錄

安全注意事項. 20

操作說明. 23

常見問題及解決方案. 30

清潔與保養. 31

技術規格. 33

保用條款. 35

在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條款」，並妥為保存。

重要說明

- 為安全起見，初次使用產品前請先細閱本說明書，並保存說明書，以便作參考之用。
- 本產品只供家居烹調使用。請必須依照說明書內的指示安裝及操作。
- **請勿接觸發燙的表面或熱水。使用時只可接觸手柄或者操作面板部分。**
- 為避免觸電風險，**請勿把電源線，插頭或者整部機器浸泡在水中**或者其他液體裡。
- 請勿使用延長電線，且僅可使用接地線的電源。
- 移動或者清潔本機前，必須拔出電源，以防造成人員傷害。
- 僅供室內使用，請勿於室外使用。
- 當兒童使用或者接近本機時，**監護人必須有效監管。**
- 請勿讓兒童把玩本機。
- **清潔本機前或者使用完畢後，請拔出插頭。**待機器冷卻後方可安裝或者拆卸部件。
- **如出現電線、插頭損壞，機器故障等情況，請勿使用機器。**應把機器送到就近的客戶服務及維修中心進行檢測與維修。
- **若使用非製造商指定的配件，有可能發生危險。**

- **請勿把電線掛在桌子邊或角落。電線不可接觸發燙的表面。**
- **請勿把機器放置在燃氣爐、電爐或其他發熱爐具附近。**
- **請勿使用延長電線。**
- **本機器僅可浸入水中操作使用，且水量不可超過水位上下限。**本產品不能用於烹調以外的目的。
- **保持機器乾燥。**使用機器時，水量必須在上下限範圍內。僅加熱器和流動裝置可置於水中：電源線，電源箱或機器上部不可浸泡在水中。如機器完全或者部分進水，請即拔出電源並聯繫客戶服務及維修中心。
- 在移動前，清潔時或者使用完畢後**請拔出電源插頭**。移動或者進行儲存前，先讓機器冷卻。
- **在安全的室內環境使用本機。**請勿在室外使用，請勿靠近易燃易爆物或者接駁延長電線。如兒童使用或靠近本機，監護人必須進行有效監管。請勿把機器放置在燃氣爐、電爐或其他發熱爐具附近。

⚠ **注意**：本產品只供家居烹調使用。

- **移動本機前，先等機器冷卻。**不要接觸發燙的表面。
- **請注意流水會變得很熱。**使用三腳架隔離裝有慢煮機的容器，以保護工作檯面。拿取或放置任何物品進入水中時請使用取物夾，移動裝有熱水的容器時必須非常小心。
- **注意安全。**如果機器落入水中，損壞，出現故障或電源線和插頭出現損壞，請勿使用本機，並通知客戶服務及維修中心。使用未經認可的配件將造成人員傷害。
- **覆蓋水浴**。用保鮮膜覆蓋在水浴容器上能有效防止能量流失。請勿用保鮮膜覆蓋在機器的任何部位。

觀看操作視頻







1. 慢煮機放入容器內，用固定夾將其穩定固定在容器壁上。



2. **向容器注水。**慢煮機機身前端標有水位線，容器內的水位必須介乎最小水位與最大水位之間，根據阿基米德浮力定律，當容器內放入食物後，水位會上升，因此切勿加入過多水，以防放入食物後，超過最大水位。

⚠ **注意**：隨著水溫升高，水開始蒸發。慢煮機配備低水位保護。若水位低於最低水位線，慢煮機將自動關機。



3. **輕觸屏幕**上的電源鍵 ⏻ 5秒以上開機，首行顯示資料為水的設定溫度，第二行為當前水溫，第三行為設定時間及工作時間。



3.1 **設定鍵** SET：按一次設定“小時”，按兩次設定“分鐘”，再按兩次設定溫度。時間/溫度顯示閃爍時，可通過滑動滾輪調節時間/溫度。除設定時間閃爍時外，任何時候都可調節設定溫度。



3.2 **攝氏度或華氏度**：使用者可選℃ 或 ℉為溫度單位。同時按下電源鍵 ⏻ 及設定鍵 SET 兩秒可切換溫度單位（攝氏度 / 華氏度）。



4. **滑動滾輪設定溫度及時間。**向上/向下滑動滾輪可增加/減少溫度及時間。使用者可自由設定溫度及時間。最高溫度設定值為95℃ ，即 203℉ 。時間設定範圍為00:00 ~ 59:59。



5. 將食物和調味料放入真空保鮮袋並拉上拉鏈密封好。



6. 將電動真空保鮮機的吸嘴對準保鮮袋的抽氣閥，按下電源鍵抽真空。

⚠ **注意**：真空保鮮袋保持平放，裝入的物品不能超過最大填充線或在抽氣閥下面。



7. **開始烹調。**按下電源鍵 ⏻ 啟動加熱及水流。



8. **水溫達到設定溫度**後，設備每隔三秒會發出“DDD”蜂鳴聲，以提醒用戶放入食物。

⚠ **注意**：使用真空保鮮袋烹調時，切勿將袋口和抽氣孔浸入水中，請用夾子將真空保鮮袋固定在容器壁上。



9. 按設定鍵 SET 2秒可取消蜂鳴聲。1分鐘後屏幕將顯示工作時間。

10. **烹調完成後**，工作時間顯示為設定的時間。設備每隔三秒會發出“DDD”蜂鳴聲，以提醒用戶將食物取出。按設定鍵 SET 2秒可取消蜂鳴聲。

11. **關閉電源。** 烹調完成後或不使用慢煮機時，請關閉電源，按下電源鍵 ⏻ 5秒即可。

問題	原因及解決方案
慢煮機不開機運作	請確保機器電源已正確接地。
	檢查電源線有無損毀。電源線損毀時請勿使用設備。
	請確保已按下電源鍵，LED屏幕會亮起。
LED顯示屏顯示故障代碼E06	機器內部感應器感應到機身內有水蒸氣，水或者潮濕，機器停止加熱工作。
	關閉設備，將其放入乾燥通風處48小時後可以繼續使用。如果繼續出現此問題，請聯繫售後服務及維修中心。
LED顯示屏顯示故障代碼E05	應確保水位不低於最低水位且不超過最高水位。慢煮機工作時，若水位降低至最低水位線以下，設備將報警並自動斷電。
	關閉設備，加入適量水至合適水位。重啟慢煮機。
LED顯示屏顯示故障代碼E02	電子控溫設備出現故障，請聯繫售後服務及維修中心。

頻繁使用本機時，應每月進行一次除銹清潔。水質較硬的地區應增加清潔次數。

觀看操作視頻

⚠ 注意：清潔保養及維護前必須先拔掉電源插頭。



1. 將慢煮機放入鍋中，注入水至最高水位。



2. 設溫度為70℃，時間為20分鐘。



3. 到達70℃後，按每公升水5克的比例加入檸檬酸粉末（食品級）或加入檸檬片，煲20分鐘。



4. 關閉電源並取出慢煮機。待慢煮機冷卻後，用冷水沖洗底部，擦乾後方可儲存。

型號	SVC-113
電壓 / 頻率	220-240V~50-60Hz
額定功率	1,300W
產品尺寸	(H)406mm (W)136mm (D)72mm
淨重	1.12 kg

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
中英文版本如有出入，一概以英文版為准。
本產品使用說明書及其他相關資訊以 www.germanpool.com 網上版為最新版本。

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

Under normal operations, the product will receive a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格
www.germanpool.com/warranty

2) 填妥保用登記卡，郵寄至本公司。

* This warranty is not valid until Customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:

1) Visit our website and register online:
www.germanpool.com/warranty

2) Complete all the fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.

另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。
Please fill out the form below. The information and the original purchase invoice will be required for any repairs. The warranty will be invalid if the information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : **SVC-113**

機身號碼 Serial No. : _____ 發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____ 購買日期 Purchase Date : _____

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
   - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
   - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；
   - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
   - 購買發票有任何非認可之刪改；
   - 產品被用作商業或工業用途；
   - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
   - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

1. Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free warranty.
2. Customer should always follow the operation instructions. This warranty does not apply to:
   - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
   - damages caused by accidents of any kind (including transport and others);
   - operating failures resulted from incorrect voltage, improper operations and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
   - purchase invoice is modified by unauthorized party;
   - product is used for any commercial or industrial applications;
   - product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
   - serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, in its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

客戶服務及維修中心

香港：香港九龍灣啟興道1-3號九龍貨倉10樓
電話：+852 2333 6249 傳真：+852 2356 9798
電郵：repairs@germanpool.com

中國：全國服務熱線：+86 400 830 3838
傳真：+86 0757 2336 0284
電郵：repairs@germanpool.com.cn

澳門：澳門俾利喇街145號寶豐工業大廈3樓
電話：+853 2875 2699 傳真：+853 2875 2661
電郵：repairs@germanpool.com

Customer Service & Repair Centre

Hong Kong
10/F, Kowloon Godown, 1-3 Kai Hing Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong
Tel : +852 2333 6249 Fax : +852 2356 9798
Email : repairs@germanpool.com

China
China Customer Service Hotline : +86 400 830 3838 Fax : +86 0757 2336 0284
Email : repairs@germanpool.com.cn

Macau
3/F, Edificio Industrial Pou Fung, 145 Rua de Francisco Xavier Pereira, Macau
Tel : +853 2875 2699 Fax : +853 2875 2661 Email : repairs@germanpool.com

GERMAN POOL

德國寶（香港）有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

香港
Hong Kong

香港九龍土瓜灣馬頭角道 116 號
新寶工商中心 2 期 113 號室
Room 113, Newport Centre Phase II,
116 Ma Tau Kok Road, Tokwawan,
Kowloon, Hong Kong

電話 Tel: +852 2773 2888
傳真 Fax: +852 2765 8215

中國
China

廣東省佛山市順德區
大良南國東路德順廣場三層
3/F, Takshun Plaza, Nanguo East
Road, Shunde, Foshan, Guangdong

電話 Tel: +86 757 2980 8308
傳真 Fax: +86 757 2980 8318

澳門
Macau

澳門俾利喇街 145 號
寶豐工業大廈 3 樓
3/F, Edificio Industrial Pou Fung,
145 Rua de Francisco Xavier Pereira,
Macau

電話 Tel: +853 2875 2699
傳真 Fax: +853 2875 2661

www.germanpool.com